



Social Medicinsk Tolkeservice A/S

Bygmestervej 2, 1., 2400 København

CVR-nr. 28 90 06 94

Årsrapport

1. januar - 31. december 2015

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 27. maj 2016.

Nebojsa Lalatovic
Dirigent



Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
Påtegninger	
Ledelsespåtegning	1
Den uafhængige revisors erklæringer	2
Ledelsesberetning	
Selskabsoplysninger	4
Ledelsesberetning	5
Årsregnskab 1. januar - 31. december 2015	
Resultatopgørelse	6
Balance	7
Noter	9
Anvendt regnskabspraksis	12



Ledespåtegning

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for Social Medicinsk Tolkeservice A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 7. marts 2016

Direktion

Nebojsa Lalatovic

Bestyrelse

Anka Lalatovic
Formand

Nebojsa Lalatovic

Finn Bjørn



Den uafhængige revisors erklæringer

Til aktionærerne i Social Medicinsk Tolkeservice A/S

Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Social Medicinsk Tolkeservice A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.



Den uafhængige revisors erklæringer

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

København, den 7. marts 2016

Christensen Kjarulff

Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
CVR-nr. 15 91 56 41

Peter Steffen Clausen
statsautoriseret revisor



Selskabsoplysninger

Selskabet	Social Medicinsk Tolkeservice A/S Bygmestervej 2, 1. 2400 København
	CVR-nr.: 28 90 06 94
	Stiftet: 30. juni 2005
	Hjemsted: København
	Regnskabsår: 1. januar - 31. december
Bestyrelse	Anka Lalatovic, Formand Nebojsa Lalatovic Finn Bjørn
Direktion	Nebojsa Lalatovic
Revision	Christensen Kjørulff Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
Modervirksomhed	Aletheia Holding ApS



Ledelsesberetning

Hovedaktivitet

Vores virksomhed er landets førende i tolknings- og oversættelsesbranchen, og vi har opnået denne status ved såvel at holde fast i vores tradition og tænke i fornyelsesbaner.

Vi ynder at henvise til vores mange tilfredse kunder, som vi betragter som samarbejdspartnere, samt at vi i kraft af vores omhyggelige rekrutteringsproces har yderst kompetente tolke.

Fornyelse skabes for vores vedkommende i spændingsfeltet mellem de krav, der stilles til os og vores tolke, og vores parathed til konstant at udvikle vores medarbejderes kompetencer.

Vores tolkes daglige opgaver fordrer en stor evne til at forholde sig til forskellige situationer, hvor kulturmødet mellem vores samfund og vores medborgere finder sted. Supervision, seminarer, temadage m.m. er med til at sikre, at vi er godt rustet til at udføre kvalitetsarbejde ude på landets hospitalsafdelinger, i kommunale jobcentre og i mange andre sammenhænge, hvor vi færdes hver dag.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabet servicerer for nuværende bl.a. 3 regioner.

Årets resultat anses som tilfredsstillende.

Selskabet forventer et positivt resultat for 2016.

Begivenheder efter regnskabsårets udløb

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.



Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Bruttofortjeneste	7.373.375	8.551.009
1 Personaleomkostninger	-6.161.072	-6.598.288
2 Afskrivninger af materielle anlægsaktiver	-7.500	-10.000
Driftsresultat	1.204.803	1.942.721
Andre finansielle indtægter	49.879	56.845
3 Andre finansielle omkostninger	-5.451	-4.211
Resultat før skat	1.249.231	1.995.355
4 Skat af årets resultat	-294.938	-488.808
Årets resultat	954.293	1.506.547
Forslag til resultatdisponering:		
Udbytte for regnskabsåret	500.000	700.000
Overføres til overført resultat	454.293	806.547
Disponeret i alt	954.293	1.506.547



Balance 31. december

Aktiver

<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Anlægsaktiver		
5 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	0	7.500
Materielle anlægsaktiver i alt	0	7.500
Deposita	60.346	59.105
Finansielle anlægsaktiver i alt	60.346	59.105
Anlægsaktiver i alt	60.346	66.605
Omsætningsaktiver		
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser	2.622.464	2.816.053
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder	1.068.079	1.475.770
Udskudte skatteaktiver	6.540	7.070
Andre tilgodehavender	0	1.100
Periodeafgrænsningsposter	8.465	8.300
Tilgodehavender i alt	3.705.548	4.308.293
Likvide beholdninger	3.376.802	3.368.218
Omsætningsaktiver i alt	7.082.350	7.676.511
Aktiver i alt	7.142.696	7.743.116



Balance 31. december

Passiver		
<u>Note</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>
Egenkapital		
6 Aktiekapital	500.000	500.000
7 Overført resultat	3.635.015	3.180.722
Egenkapital i alt	4.135.015	3.680.722
Gældsforpligtelser		
Selskabsskat	294.408	488.101
Anden gæld	2.213.273	2.874.293
8 Forslag til udbytte for regnskabsåret	500.000	700.000
Kortfristede gældsforpligtelser i alt	3.007.681	4.062.394
Gældsforpligtelser i alt	3.007.681	4.062.394
Passiver i alt	7.142.696	7.743.116
9 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser		
10 Eventualposter		



Noter

	<u>2015</u>	<u>2014</u>
1. Personaleomkostninger		
Lønninger og gager	4.577.223	5.440.472
Pensioner	1.000.000	217.391
Andre omkostninger til social sikring	144.779	134.727
Personaleomkostninger i øvrigt	439.070	805.698
	<u>6.161.072</u>	<u>6.598.288</u>
2. Afskrivninger af materielle anlægsaktiver		
Afskrivning på andre anlæg, driftsmateriel og inventar	7.500	10.000
	<u>7.500</u>	<u>10.000</u>
3. Andre finansielle omkostninger		
Andre renteomkostninger	5.451	4.211
	<u>5.451</u>	<u>4.211</u>
4. Skat af årets resultat		
Skat af årets resultat	294.408	488.101
Årets regulering af udskudt skat	530	707
	<u>294.938</u>	<u>488.808</u>



Noter

	<u>31/12 2015</u>	<u>31/12 2014</u>
5. Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		
Kostpris 1. januar 2015	168.178	168.178
Kostpris 31. december 2015	<u>168.178</u>	<u>168.178</u>
Af- og nedskrivninger 1. januar 2015	-160.678	-150.678
Årets af-/nedskrivninger	-7.500	-10.000
Af- og nedskrivninger 31. december 2015	<u>-168.178</u>	<u>-160.678</u>
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015	<u>0</u>	<u>7.500</u>
6. Aktiekapital		
Aktiekapital 1. januar 2015	500.000	500.000
	<u>500.000</u>	<u>500.000</u>
Aktiekapitalen består af 500.000 aktier a 1.000 kr. og multipla heraf. Kapitalen er ikke opdelt i klasser.		
7. Overført resultat		
Overført resultat 1. januar 2015	3.180.722	2.374.175
Årets overførte overskud eller underskud	454.293	806.547
	<u>3.635.015</u>	<u>3.180.722</u>
8. Forslag til udbytte for regnskabsåret		
Udbytte for regnskabsåret	500.000	700.000
	<u>500.000</u>	<u>700.000</u>
9. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser		
Der er givet fordringspant på t.kr. 700 i tilfælde af, at selskabet har brug for trækingsret i bank.		



Noter

10. Eventualposter

Eventualforpligtelser

Selskabet har en huslejeforpligtelse på t.kr. 60.

Sambeskatning

Selskabet indgår i den nationale sambeskatning med Alethia Holding ApS som administrationselskab og hæfter ubegrænset og solidarisk med de øvrige sambeskattede selskaber for den samlede selskabsskat.

Selskabet hæfter ubegrænset og solidarisk med de øvrige sambeskattede selskaber for eventuelle forpligtelser til at indeholde kildeskat på renter, royalties og udbytter.

Hæftelse vedrørende forpligtelse i forbindelse med selskabsskatter udgør estimeret maksimalt: 228 t.kr. Hæftelse vedrørende forpligtelse i forbindelse med kildeskatter udgør estimeret maksimalt: 0 t.kr.

Eventuelle senere korrektioner af selskabsskatter eller kildeskatter m.v. vil kunne medføre, at selskabets hæftelse udgør et andet beløb.



Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for Social Medicinsk Tolkeservice A/S er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed. Herudover har virksomheden valgt at følge enkelte regler for klasse C-virksomheder.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

Resultatopgørelsen

Bruttofortjeneste

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning, variable omkostninger samt eksterne omkostninger.

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusiv moms og afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Variable omkostninger indeholder omkostninger til tolkeforbrug for året.

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger samt fortjeneste og tab ved salg af materielle anlægsaktiver.

Finansielle poster

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger samt realiserede og urealiserede kursavancer og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat af årets resultat

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Selskabet er omfattet af de danske regler om tvungen sambeskatning af moderselskabet og de danske dattervirksomheder.



Anvendt regnskabspraksis

Den aktuelle danske selskabsskat fordeles ved afregning af sambeskatningsbidrag mellem de sambeskattede virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster. I tilknytning hertil modtager virksomheder med skattemæssigt underskud sambeskatningsbidrag fra virksomheder, der har kunnet anvende dette underskud (fuld fordeling).

Balancen

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar 3-5 år

Småaktiver med en forventet levetid under 1 år indregnes i anskaffelsesåret som omkostninger i resultatopgørelsen.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsmkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under af- og nedskrivninger.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealisationsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, som er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

Egenkapital - udbytte

Udbytte, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under kortfristet gæld. Foreslået udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.



Anvendt regnskabspraksis

Selskabsskat og udskudt skat

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Skattetilgodehavender og -forpligtelser præsenteres modregnet i det omfang, der er legal modregningsadgang, og posterne forventes afregnet netto eller samtidig.

Efter sambeskatningsreglerne hæfter Social Medicinsk Tolkeservice A/S solidarisk og ubegrænset over for skattemyndighederne for selskabsskatter og kildeskatter på renter, royalties og udbytter opstået inden for sambeskatningskredsen.

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Selskabsskatteprocenten vil i perioden fra 2014 til 2016 blive trinvist nedsat fra 25 % til 22 %, hvilket vil påvirke størrelsen af udskudte skatteforpligtelser og skatteaktiver. Medmindre en indregning med en anden skatteprocent end 22 vil medføre en væsentlig afvigelse i den forventede udskudte skatteforpligtelse eller skatteaktivet, indregnes udskudte skatteforpligtelser og skatteaktiver med 22 %.

Gældsforpligtelser

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Udbytte, som forventes udbetalt for året, indregnes som en forpligtelse under posten "Forslag til udbytte for regnskabsåret".

PENNEO

Underskrifterne i dette dokument er juridisk bindende. Dokumentet er underskrevet via Penneo™ sikker digital underskrift. Underskrivernes identiteter er blevet registeret, og informationerne er listet herunder.

“Med min underskrift bekræfter jeg indholdet og alle datoer i dette dokument.”

Finn Bjørn

bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-752653007490

IP: 152.115.60.2

26-05-2016 kl. 07:32:27 UTC

NEM ID 

Nebojsa Lalatovic

bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-917449994184

IP: 5.103.158.74

26-05-2016 kl. 08:04:09 UTC

NEM ID 

Anka Lalatovic

bestyrelsesformand

Serienummer: PID:9208-2002-2-299333265590

IP: 94.18.231.90

26-05-2016 kl. 12:22:15 UTC

NEM ID 

Nebojsa Lalatovic

direktør

Serienummer: PID:9208-2002-2-917449994184

IP: 5.103.158.74

27-05-2016 kl. 10:35:26 UTC

NEM ID 

Peter S. Clausen

statsautoriseret revisor

På vegne af: CHRISTENSEN KJÆRULFF STATS-AUTORISERET

REVISIONSAKTIESELSKAB

Serienummer: CVR:15915641-RID:1127991636165

IP: 212.98.75.202

27-05-2016 kl. 10:51:32 UTC

NEM ID 

Nebojsa Lalatovic

dirigent

Serienummer: PID:9208-2002-2-917449994184

IP: 5.103.158.74

27-05-2016 kl. 11:10:01 UTC

NEM ID 

Penneo dokumentnøgle: 3CDXU-I4TEL-NODJQ-HDEHK-86PIY-MVXEM

Dette dokument er underskrevet digitalt via **Penneo.com**. Signeringsbeviserne i dokumentet er sikret og valideret ved anvendelse af den matematiske hashværdi af det originale dokument. Dokumentet er låst for ændringer og tidsstempelt med et certifikat fra en betroet tredjepart. Alle kryptografiske signeringsbeviser er indlejret i denne PDF, i tilfælde af de skal anvendes til validering i fremtiden.

Sådan kan du sikre, at dokumentet er originalt

Dette dokument er beskyttet med et Adobe CDS certifikat. Når du åbner dokumentet

i Adobe Reader, kan du se, at dokumentet er certificeret af **Penneo e-signature service** <penneo@penneo.com>. Dette er din garanti for, at indholdet af dokumentet er uændret.

Du har mulighed for at efterprøve de kryptografiske signeringsbeviser indlejret i dokumentet ved at anvende Penneos validator på følgende websted: <https://penneo.com/validate>